



جامعة الدول العربية
الأمانة العامة

مذكرة تعاون

بين

الأمانة العامة لجامعة الدول العربية وحكومة جمهورية اندونيسيا

إن الأمانة العامة لجامعة الدول العربية وحكومة جمهورية اندونيسيا المشار إليهما فيما بعد بـ "الطرفين"،

وعياً منهما بأهمية دعم وتوسيع أو ~~تعزيز~~ الصداقة التقليدية والعلاقات الأخوية بين الدول العربية وجمهورية اندونيسيا؛

وإدراكاً منهما لجدوى إجراء مشاورات منتظمة وتبادل وجهات النظر بين الطرفين حول العلاقات الثنائية والقضايا الدولية ذات الاهتمام المشترك، وكذلك دعم التعاون بينهما في مختلف المجالات؛

فقد اتفقا على ما يلي:

1. عقد مشاورات دورية بين الطرفين على المستوى الرسمي بهدف توسيع وتعميق التعاون بينهما وتعزيز التشاور والحوار حول القضايا الإقليمية والدولية ذات الاهتمام المشترك، وذلك من خلال:

1.1 عقد اجتماعات سنوية بين الأمين العام لجامعة الدول العربية ووزير خارجية جمهورية اندونيسيا، بما في ذلك خلال الجلسة الافتتاحية للجمعية العامة للأمم المتحدة، وكلما كان ذلك ملائماً للطرفين.

1.2 يجتمع الممثل الدائم لجمهورية اندونيسيا لدى الأمم المتحدة ومجلس السفراء العرب المندوبين الدائمين في الأمم المتحدة، ورئيس بعثة جامعة الدول العربية في نيويورك بشكل دوري في نيويورك كلما اقتضت الحاجة.



جامعة الدول العربية
الأمانة العامة

1.3 إجراء مشاورات كل عامين بين المسؤولين بوزارة الخارجية الإندونيسية ونظرائهم في الأمانة العامة لجامعة الدول العربية بالتناوب في جاكارتا والقاهرة، من أجل تبادل وجهات النظر حول القضايا الدولية والإقليمية ذات الاهتمام المشترك.

أ- تجرى هذه المشاورات على هذا المستوى خلال عام من التوقيع على مذكرة التعاون.

1.4 يلتقي وزير خارجية جمهورية اندونيسيا السفراء العرب في جاكارتا كلما اقتضى الأمر ذلك.

2. سوف تكون المشاورات بين الطرفين شاملة، وتغطي القضايا السياسية والأمنية ذات المصلحة المشتركة فضلا عن استكشاف فرص للتعاون في المجالات ذات الاهتمام المشترك مثل: المجال الاقتصادي والتجاري، العلمي والتقني، التعليمي، البيئي، الزراعي، والمجال الثقافي.

3. يبحث الطرفان سبل تعزيز الروابط الاقتصادية والتجارية والاستثمارية بين القطاع الخاص لدى الجانبين العربي والإندونيسي، بما في ذلك من خلال المؤسسات الخاصة القائمة.

4. يبحث الطرفان الآفاق المستقبلية للتعاون العلمي والثقافي بين الدول العربية وجمهورية اندونيسيا، بما في ذلك التعاون بين المنظمات غير الحكومية ومراكز الأبحاث لدى الطرفين.

5. يعمل الطرفان على تعزيز التعاون حول القضايا ذات الصلة بالديمقراطية والحكم الرشيد وحوار الحضارات، بما في ذلك من خلال المؤسسات الخاصة بمراكز الفكر.

6. تعمل البعثات الدبلوماسية للطرفين في الدول الأخرى، ولدى منظمة الأمم المتحدة والمنظمات الدولية الأخرى، فضلا عن ممثلي الطرفين الذين يحضرون المؤتمرات الدولية والمحافل متعددة الأطراف على إجراء مشاورات منتظمة فيما بينهما وزيادة تبادل وجهات النظر حول القضايا ذات الاهتمام المشترك.



جامعة الدول العربية
الأمانة العامة

7. يمكن تعديل مذكرة التعاون بموافقة خطية متبادلة بين الطرفين، ويتم تسوية أي خلاف يتعلق بتفسير أو تطبيق هذه المذكرة ودياً من خلال التشاور والتفاوض بين الطرفين.

8. تدخل مذكرة التعاون حيز النفاذ اعتباراً من تاريخ التوقيع عليها.

8.1 تظل مذكرة التعاون سارية المفعول لمدة 5 سنوات و تجدد تلقائياً لمدة مماثلة ما لم يبلغ أحد الطرفين الطرف الآخر خطياً برغبته في إنهائها.

وإثباتاً لما تقدم، تم التوقيع على مذكرة التعاون.

وقعت في نيويورك يوم ، من نسخ أصلية باللغات: العربية والاندونيسية والإنجليزية، وكلها لها ذات الحجية. وفي حال وجود أي اختلاف في التفسير، يرجح النص الإنجليزي.

عن
حكومة جمهورية اندونيسيا


ريتو مارسودي
وزير الشؤون الخارجية

عن
الأمانة العامة لجامعة الدول العربية


أحمد أبو الغيث
الأمين العام